

NBTG - toelichting bij de concept jaarrekening 2024 (d.d. 28 februari)

* NB De paginanummers op de concept jaarrekening lopen niet goed door; er missen nummers.

* *Uitleg concept vs. definitieve jaarrekening.*

Vooraan in de concept jaarrekening staat 'Ontbreken van de verklaring'. Aan de kascommissie en aan de ALV wordt een concept jaarrekening voorgelegd; nadat de ALV dit concept heeft goedgekeurd, wordt de jaarrekening definitief gemaakt (en wordt ze ondertekend door het hele bestuur). Eventuele aanpassingen n.a.v. opmerkingen en vragen van de leden worden eerst verwerkt door de accountant, voordat de ondertekening plaats vindt.

* *Uitleg balans en de staat van baten en lasten.*

De jaarrekening bestaat uit twee delen: de *balans* (p. 4-5, en uitgewerkt op p. 9-12) en de *staat van baten en lasten* (p. 6, en uitgewerkt op p. 13-14).

Balans

De *balans* is een overzicht van onze bezittingen en vorderingen aan de ene kant (*Activa*) en van onze schulden en ons eigen vermogen aan de andere kant (*Passiva*). De Activa en Passiva komen opgeteld op precies hetzelfde bedrag uit. De balans is een momentopname, namelijk onze financiële situatie op 31 december 2024.

Onder de *Activa* (p.4) staan onze bezittingen: geld (ofwel *liquide middelen*, het geld dat wij op de bank hebben staan) en vorderingen (geld dat wij nog tegoed hebben over 2024 of al uitgegeven hebben voor 2025).

Onder de *Passiva* (p.5) staan onze kortlopende schulden (geld dat wij nog moeten betalen) en ons eigen vermogen (waaronder onze reserves).

Staat van baten en lasten

De *staat van baten en lasten* (p.6) laat zien welke inkomsten (*baten*) we hadden in 2024 en welke uitgaven we gedaan hebben (*lasten*). Het overzicht laat zien hoeveel winst we gemaakt hebben (*saldo van baten en lasten*). Een deel daarvan gaat in de reserves en de rest komt bij ons vrij besteedbaar vermogen.

Onze inkomsten en uitgaven over 2024 kan je in de jaarrekening van de accountant vergelijken met die van 2023. Wat wellicht interessanter is, is om de werkelijke inkomsten en uitgaven te vergelijken met wat we hadden begroot. Dat overzicht staan aan het eind van dit document.

* <i>Inhoud van deze toelichting:</i>	
<i>Activa</i>	2
<i>Passiva</i>	3-4
<i>Baten</i>	5
<i>Lasten</i>	6-7
<i>Jaarrekening vs. begroting</i>	8

ACTIVA uitgewerkt (p. 9 van jaarrekening)**1. Vorderingen**

Geld dat wij nog tegoed hebben of al hebben uitgegeven aan facturen over 2025.

- *Omzetbelasting*
- *Rente spaarrekening*
- *Vooruitbetaalde bedragen*

Omzetbelasting

Als vereniging mogen wij zelf geen btw heffen, wij betalen vooral btw. Dit zit in de facturen van het bureau (Monica en Minke) en in de meeste andere kosten die wij maken. Gelukkig mogen wij van de belastingdienst een groot deel van de btw terugvragen.

Over 2024 hebben we 24.764 euro btw betaald, daar mochten we (ruim) 75 % van terugvragen (namelijk 19.291 euro); we hoefden dus maar 5.473 euro te betalen. Dit bedrag staat bij de lasten op blz. 14 onder 9. *Bureau - Correctie voorbelasting*.

Het bedrag bij het kopje *Omzetbelasting* is een deel van de btw die wij terug mochten vragen, maar pas in 2025 ontvangen. Over 2024 mochten we 19.291 euro terugvragen, waarvan we gedurende 2024 al 12.145 euro (aangiften Q1 tm Q3) hebben ontvangen. Blijft over 7.146 euro die we nog tegoed hadden en in 2024 terugkrijgen.

NB Alle posten op de jaarrekening zijn verder exclusief btw.

Rente spaarrekening

Rente op onze spaarrekening over 2024, die wij pas in januari 2025 ontvingen.

Vooruitbetaalde bedragen

In 2024 hadden wij al een factuur binnengekregen die betrekking had op 2025 (van RTGS, kosten klachtencommissie 2025 van 1000 euro). Dit bedrag telt niet mee in de uitgaven van 2024.

2. Liquide middelen

Geld dat wij op de bank hebben staan (per 31 december 2024).

PASSIVA (p. 10-12 van concept jaarrekening)**3. Eigen Vermogen (p. 6 en p.10-11)**

Geld dat wij per 31 december in ons bezit hebben (158.856 euro) bestaande uit:

- Vrij besteedbaar vermogen (73.756 euro)
- Reserves (85.100 euro)

	Winst 2024	Reserves 2024	
Winst 2024	30.846		
Inleg reserve Jubileum 2028	-3.700	14.100	
Inleg reserve website	-800	6.300	
Onttrekking website (registratiesysteem)	6.200		
Inleg reserve WASLI 2023	-750	1.500	
Inleg reserve vertalingen NGT	-1.000	1.500	
Inleg juridische bijstand	-1.200	1.200	
Inleg onderzoek	-500	500	
Totaal ingelegd reserves	-7.950		
Totaal onttrokken reserves	6.200		
Winst totaal (winst min netto inleg reserves)	+29.096		
Reserves totaal 2024		25.100	
Met inleg nieuwe reserve buffer*		85.100	
Vermogen			
Vrij besteedbaar vermogen eind 2023			104.660
Vrij besteedbaar vermogen eind 2024	+29.096	-60.000	73.756
Totaal vermogen eind 2024			158.856

Vrij besteedbaar vermogen en Reserves

Over 2024 hebben we winst gemaakt: 30.846 euro (zie ook p.6 *Saldo van baten en lasten*). Hiervan gebruiken we 7.950 euro om de reserves aan te vullen (zie tabel hierboven). We hebben ook 6.200 euro uit de reserves onttrokken, zodat we uiteindelijk 29.096 euro winst hebben die we toevoegen aan het vrij besteedbaar vermogen (zie ook p.14 Bestemming saldo, *mutatie bestemming vrij besteedbaar vermogen*).

We halen dus geld uit de winst om in onze reserves te stoppen: voor het komende Lustrum 2028 (3.700 euro), voor nieuwe website (800 euro), voor WASLI 2027 (750 euro), voor vertalingen in NGT (1.000 euro), voor toekomstige juridische bijstand (1.200 euro), en toekomstig onderzoek (500 euro). In totaal halen we dus 7.950 euro uit de winst om in de reserves te stoppen (zie ook Korte toelichting reserves, in kader op volgende pagina). We hebben dit jaar ook geld uit de reserves gebruikt, namelijk 6.200 euro (voor ons nieuwe ledenregistratie systeem).

Eind 2023 hadden we 104.663 euro in ons vrij besteedbaar vermogen (door afrondingsverschillen is dit 104.660 geworden); in 2024 komt daar de winst van 29.096 bij: totaal wordt het 133.756 euro. Daarnaast hebben we ook nog de pot met reserves, samen 25.100 euro. Daar voegen we 60.000 aan toe voor een nieuwe bestemmingsreserve (toelichting hieronder) wat van ons vrij besteedbaar vermogen af gaat. Ons totale vermogen (vrij besteedbaar vermogen plus reserves) is dan 158.856 euro (zie ook p.5 Passiva, totaal *Eigen vermogen*).

* Bij de overgang naar een strategisch bestuur is destijds (2020) besloten om ongeveer een financiële buffer aan te houden waarbij wij - in geval er geen lidmaatschapsgeld meer binnen komt - indien nodig nog een half jaar personeel kunnen aanhouden om werkzaamheden af te ronden en de doorlopende vaste lasten (zoals belasting, abonnementen) te kunnen doorbetalen. In 2025 is de verwachting dat voor 1 jaar de kosten (bureau- en verenigingskosten, accountant) zo'n 120.000 euro zullen zijn, dit betekent dat wij minimaal een buffer van ongeveer 60.000 euro aan willen houden (waar wij met een vrij vermogen van 133.756 euro zeer ruim aan voldoen). Om duidelijk te maken dat dit bedrag van 133.756 niet echt 'vrij' te besteden is, nemen we deze buffer vanaf nu ook mee als een aparte bestemmingsreserve (zie ook p.10 *Eigen vermogen*). Hierdoor verschuift er 60.000 euro van het vrij besteedd vermogen naar de pot met bestemmingsreserves.

Korte toelichting reserves:**Bestemmingsreserve Jubileum 2028**

Eind 2027 wilden we 25.000 euro hebben voor het 40-jarig jubileum in 2028. Daarom leggen we van 2022 t/m 2027 jaarlijks 3.700 euro in.

Bestemmingsreserve Website -nieuwe website

Eind 2027 wilden we 15.000 euro hebben om de website te kunnen vernieuwen als dat nodig is. Dit betekende dat we van 2022 t/m 2027 jaarlijks 800 euro wilden inleggen. Al dit jaar 2024 hebben we aanspraak gemaakt om deze reserve voor de nieuwe ledenadministratie.

Bestemmingsreserve WASLI 2027

Dit potje is om leden financieel te ondersteunen als zij de NBTG gaan vertegenwoordigen bij dit congres. WASLI (World Association of Sign Language Interpreters) organiseert elke 4 jaar een congres. Daarom zetten we elk jaar 750 euro opzij, zodat we elke 4 jaar een potje van 3.000 euro hebben.

Bestemmingsreserve vertalingen in NGT

Omdat we vertalingen verwachten voor onder andere beroepscode GGZ, hebben we besloten niet jaarlijks 500 maar 1.000 euro in de pot te leggen (waardoor het totaal nu op 1.500 staat).

Juridische bijstand

In het verleden is gebleken dat er vanuit de NBTG eens in de zoveel tijd (~10 jaar) een juridische procedure is gestart, wat hoge kosten met zich meebrengt. Daarom zijn we vanaf 2024 gestart met het opbouwen van een reserve voor eventuele toekomstige juridische bijstand van 1200 euro per jaar.

Onderzoek

Omdat we in de toekomst meer willen doen met (het ontsluiten van) onderzoek, bouwen we hier een reserve voor op met 500 euro per jaar.

Buffer (nieuw)

Het geld wat wij apart houden om - in geval er geen lidmaatschapsgeld meer binnen komt - indien nodig nog een half jaar personeel kunnen aanhouden om werkzaamheden af te ronden en de doorlopende vaste lasten (zoals belasting, abonnementen) te kunnen doorbetalen (60.000 euro).

4. Kortlopende schulden (p. 11-12)**Crediteuren**

Hieronder vallen facturen die wij in 2024 ontvangen hebben, maar pas hebben betaald in 2025 (totaal 3.575 euro).

Accountantskosten

Dit is de reservering die de accountant maakt voor de kosten van de jaarrekening 2024. De factuur daarvoor wordt namelijk pas in 2025 door ons betaald.

Vooruit ontvangen bedragen t.b.v. nascholingen 2025

Geld wat we al ontvangen hadden (14.130 euro), maar is opbrengst van nascholingen van 2025.

STAAT VAN BATEN EN LASTEN (p. 13 van jaarrekening)**5. Baten (inkomsten)***Inkomsten*

- *Contributies*
- *Opbrengsten uit nascholingen*
- *Opbrengsten ALV*
- *Overige bijzondere opbrengsten*
- *Opbrengsten Interpress advertenties*
- *Rentebaten kapitaalrekening*

Contributies

2024	Tarief		Begroot		Werkelijk
Tolkleden	327,94	415	136.095	~435	143.659
Studentleden	12,50	55	688	74	925
Donateurs	65,67	5	328	7	460
Belangstellenden	20,92	35	732	33	690
<i>Per saldo</i>			133.280		145.734

Het aantal tolkleden was begroot op 415, maar er weer wat leden bijgekomen: totaal komen we op ~435 leden. Het aantal studentleden is flink gestegen, daar zijn we erg blij mee!

NB. er is een klein verschil tussen het bedrag dat op de jaarrekening bij *tolkleden* staat (143.659 euro) versus het berekende bedrag o.b.v. de ledenaantallen wat je zou verwachten (435 x 327,94 euro=142.653 euro). Dit komt doordat wij soms ook halfjaarlijkse lidmaatschappen hebben (korting) en andere bijzondere (betalings)regelingen hanteren. Daardoor is het bedrag gedeeld door de jaarcontributie van 327,94 euro niet exact 435 leden.

Opbrengst uit nascholingen

In 2024 heeft de werkgroep Ontwikkeling en Scholing (O&S) heel veel mooie nascholingen georganiseerd en daar behoorlijk wat opbrengsten uit gehaald (25.848 euro). Na aftrek van de kosten à 17.247 euro (zie Lasten 6. *Nascholingen Ontwikkeling en Scholing*) blijft er 8.601 euro over (net als vorig jaar een mooie winst).

Opbrengsten ALV

Hier worden de opbrengsten van de lootjesverkoop mee bedoeld en de leden-bijdragen voor de lunch bij de ALV in november 2024 opgehaald. Het geld voor de lootjes is bedoeld om tolken uit minder rijke landen te ondersteunen naar congressen van efsli/wasli te komen.

Overige bijzondere opbrengsten

Hieronder vallen de opbrengsten uit en Sponsorclicks (380 euro) en ontvangen geld voor de verkoop van een publicatie op de website (15 euro).

Opbrengsten advertenties Interpres

De opbrengsten die de Interpres heeft ontvangen door advertenties te plaatsen (600 euro).

Rentebaten kapitaalrekening

Rente ontvangen op onze spaarrekening (2.540 euro) en lopende rekening (149 euro).

6-10. Lasten (uitgaven)

6. Nascholingen Ontwikkeling en Scholing

Hieronder vallen de uitgaven die de werkgroep O&S doet om nascholingen te organiseren (zoals honorarium workshopleiders en locatiekosten). Ze hebben hiervoor 17.247 euro uitgegeven.

7. Werkgroepen

- *Werkgroep O en S*
- *Redactie Interpress*
- *Werkgroep Veiligheid*
- *Onvoorziene kosten*
- *Werkgroep Mentoraat*
- *Kosten Wetenschappelijk onderzoek*
- *Onvoorziene kosten*

Werkgroepen

Hieronder vallen reis- en verblijfskosten of administratiekosten die werkgroep leden maken om hun taak uit te kunnen voeren. De werkgroepen die hier niet op de jaarrekening genoemd staan hebben geen kosten gemaakt (de werkgroepen zijn wel zichtbaar op laatste pagina van dit document). Onvoorziene kosten betreffen kosten voor het Dino-project.

8. Belangenbehartiging

Ledenblad

Dit zijn de kosten voor het uitgeven van de digitale Interpres in 2024.

Internationale contacten

Dit betreft kosten voor het lidmaatschap van EFSLI (195 euro), kosten WASLI (118) en de onkostenvergoeding van een lid die de NBTG heeft vertegenwoordigd bij EFSLI.

Juridische bijstand

Geen (dit was wel begroot, maar we hebben besloten geen juridische procedure te starten).

Inzet vertrouwenspersonen

Kosten voor leden die al gebruik hebben gemaakt van 1 van onze 2 vertrouwenspersonen (ivm onze pilot met vertrouwenspersonen).

Klachtencommissie

Wij hebben voor 2024 een bedrag van 250 euro betaald.

9. Bureau (en bestuur en vereniging)

Personeelskosten

De kosten van het bureau (administratie door Minke en directeurschap door Monica).

Bureau

Dit zijn internetkosten, kosten voor kantoorartikelen (inkt cartridges, postzegels, kaarten, etc) en reiskosten van het bureau.

Accountant

Kosten van de boekhouder.

Bestuur

Deze post bevat reis- en verblijfskosten van bestuursleden (behalve de voorzitter, zie de post hieronder), de kosten van de beleidsdag en het eindejaars bestuursetentje.

Vrijwilligersvergoeding voorzitter

Onder deze post valt de vrijwilligersvergoeding voor de voorzitter (1.900 euro in 2024).

ALV

In 2024 hebben in november een ALV op locatie in Den Bosch georganiseerd.

Overige kosten

Onder overige kosten vallen uitgaven voor onze vrijwilligers zoals bloemen, kaarten en kadootjes (inclusief attenties voor afgestudeerde tolken), en andere éénmalige uitgaven.

Inzet tolken

Inzet tolk door bureau.

Verenigingskosten

Hieronder vallen alle vaste administratiekosten voor de vereniging: programma voor de ledenadministratie, financiële programma's, Zoom, website(hosting), verzekering en andere incidentele administratiekosten. Ook het NEN-lidmaatschap zit hierbij (500 euro).

Rentelasten

Dit zijn de bankkosten voor het gebruik van onze bankrekening en rente die wij moesten betalen.

Correctie voorbelasting

Het netto bedrag wat wij aan btw moesten betalen over 2024. Zie ook aan het begin van de toelichting bij 1. *Vorderingen - Omzetbelasting*.

10. Bestemming saldo

Hier kun je zien hoe de winst die wij hebben gemaakt (30.846 euro) is verdeeld over de reserves en het vrij besteedbaar vermogen.

Begroting versus uitgaven 2024:

In de begroting van 2024 hadden wij voorzien wat in te krimpen op ons vermogen (-3.126 euro). Maar door de hogere inkomsten dan begroot (contributies bijna 8.000 euro meer, en winst van O+S van ruim 8.500 euro), de veel lagere kosten die werkgroepen gemaakt hebben dan begroot (ruim 3.000 euro), de juridische kosten die we niet gemaakt hebben (9.000 euro), en niet-voorzien ontvangen rente (ruim 2.500) is ons vermogen dus toch flink gegroeid (30.846 euro). Alleen de verenigingskosten lijken veel hoger dan begroot, maar dit heeft te maken met de kosten die zijn gemaakt voor het nieuwe ledenadministratiesysteem (waarvoor we een reserve hebben gebruikt).

NBTG 2024 Begroting vs jaarrekening 2024	Begroot BG 2024	Werkelijk JR 2024
5) Baten		
Tolkliden	136.095	143.659
Studentleden	688	925
Donateurs	328	460
Belangstellenden	732	690
Totaal	137.843	145.734
Opbrengsten workshops (O&S)	8.000	25.848
Opbrengsten ALV	0	908
Overige bijzondere opbrengsten	100	395
Opbrengsten advertenties Interpres	450	600
Rentebaten kapitaalrekening	0	2.688
Totaal baten	146.393	176.173
Lasten		
6) Nascholingen Ontwikkeling en Scholing		
Nascholingen	8.000	17.247
Totaal	8.000	17.247
7) Werkgroepen - onkosten		
Werkgroep O en S - onkosten	500	264
Redactie Interpres - onkosten	500	301
Werkgroep (herziening) Beroepscode onkosten		
Beroepscode GGZ - onkosten	500	0
Beroepscode Doofblind - onkosten	500	0
Beroepscompetentieprofiel - onkosten	500	0
Werkgroep Mentoraat - onkosten	500	180
Denktank Wetenschappelijk onderzoek - onkosten	500	0
Werkgroep Portretrecht - onkosten	0	0
Ereleden en leden van verdiensten - onkosten	0	0
Werkgroep Veiligheid binnen beroepsgroep - onkosten	500	22
Onvoorziene kosten	0	25
Totaal	4.000	792
8) Belangenbehartiging		
Ledenblad uitgave	500	906
Internationale contacten	800	895
Juridische bijstand	9.000	0
Inzet vertrouwenspersonen	0	125
Klachtencommissie	300	250
Totaal	10.600	2.176
5) Bureau en bestuur		
Personen	96.819	96.960
Bureau	2.000	1.578
Accountant	3.000	1.391
Bestuur - onkosten	2.000	1.308
Bestuur - vrijwilligersvergoeding voorzitter	1.900	1.900
Bestuur - bestuurscoaching	0	0
ALV	2.000	2.258
Overige (bloemen/kadobonnet)	1.500	482
Tolkinzet (bureau)	2.000	93
Verenigingskosten (incl NEN)	8.200	13.128
Rentelasten/bankkosten	0	541
Rentebaten (staat nu bij opbrengsten)	0	0
Publicaties (incl vertalingen NGT)	0	0
Ledenbinding vergroten	0	0
Correctie voorbelasting	7.500	5.473
Totaal	126.919	125.112
Totaal lasten	149.519	145.327
Resultaat	-3.126	30.846